



Internationale Tagung

América Latina y la Literatura Mundial

mercado editorial, redes globales y la invención de un continente

30.–31. Januar 2014

Eine Veranstaltung des
Romanischen Seminars der
Universität zu Köln und des De-
partamento de Filología Hispánica
de la Universitat de Barcelona.

Mit Unterstützung der Deutschen For-
schungsgemeinschaft (DFG) und des
Kernprofilbereichs der Exzellenzinitiative
„Global South“ (Universität zu Köln).

Konzeption und Organisation

Prof. Dr. Gesine Müller (Universität zu Köln)
Prof. Dr. Dunia Gras (Universitat de Barcelona)

Weitere Informationen unter
gesine.mueller@uni-koeln.de
<http://romanistik.phil-fak.uni-koeln.de/17337.html>

Wissenschaftlicher Mitarbeiter

Benjamin Loy (Universität zu Köln)

Veranstaltungsorte/Anfahrt

Seminargebäude (Raum 004)
Universität zu Köln, Universitätsstraße 37, 50931 Köln
Alter Senatssaal
Hauptgebäude, Universität zu Köln, Albertus Magnus
Platz, 50931 Köln

Beide Gebäude befinden sich am Albertus Magnus
Platz: Vom Hauptbahnhof mit der U-Bahn Linie 16 oder
18 bis Neumarkt, von dort mit der Straßenbahn Linie 9
bis zur Haltestelle Universität.

Konferenzsprachen Spanisch, Englisch



GLOBAL SOUTH
STUDIES CENTER
COLOGNE



UNIVERSITÄT DE BARCELONA



DFG

Universität zu Köln
Romanisches Seminar

Donnerstag, 30. Januar

Ort: Seminargebäude, Raum 004

09:00–09:15 Gesine Müller y Dunia Gras:
Introducción

09:15–10:00 **KEYNOTE** Julio Ortega (Brown, Providence): La lectura transatlántica: Paradigma dialógico de la historia cultural latinoamericana

Literatura mundial o literaturas del mundo?

10:00–10:30 Theo D'haen (Leuven): Latin American Literature between World Literature and Geocriticism

10:30–11:00 Kaffeepause

11:00–11:30 Mads Rosendahl Thomsen (Aarhus): Getting beyond the exotic: Transnational politics and secular re-enchantment in Roberto Bolaño's 2666

11:30–12:00 Gesine Müller (Köln): ¿Literatura mundial o literaturas mundiales? Un estudio de caso de las letras latinoamericanas en la editorial Suhrkamp

12:00–14:00 Mittagspause

Procesos de circulación de literaturas latinoamericanas I: Europa

14:00–14:30 Maarten Steenmeijer (Nijmegen): En el umbral. Estrategias editoriales para introducir la nueva literatura hispanoamericana en el mercado holandés

14:30–15:00 Karim Benmiloud (Montpellier): La recepción de la literatura latinoamericana en Francia (1960-2010)

15:00–15:30 Kaffeepause

15:30–16:00 Sara Carini (Milano): Ciro Alegría en la Medusa Mondadori: éxitos y problemas de una mediación editorial

16:00–16:30 Nick Caistor (London): Del realismo mágico al realismo visceral – creando un público en Gran Bretaña para la literatura latinoamericana

18:00–19:00 Empfang

Ort: Hauptgebäude, Alter Senatssaal

19:00–19:45 **KEYNOTE** Ottmar Ette (Potsdam): From a philology of world literature to a polylogic philology of the literatures of the world

20:00 **LESUNG** Santiago Roncagliolo (Lima/Barcelona), Moderation: Dunia Gras

Freitag, 31. Januar

Ort: Seminargebäude, Raum 004

09:15–10:00 **KEYNOTE** Michi Strausfeld (Barcelona/Berlin): En vías de construcción: una historia de la literatura latinoamericana sin notas de pie de página

Procesos de circulación de literaturas latinoamericanas II: América Latina en la red transatlántica

10:00–10:30 Dunia Gras (Barcelona): Carlos Fuentes y las redes informales de promoción cultural

10:30–11:00 Kaffeepause

11:00–11:30 Victoria Torres (Köln): En el mundo sí se consiguen: las novelas argentinas y su proyección en el mercado global

11:30–12:00 Katharina Einert (Köln/Potsdam): "17 autores escriben la novela del continente latinoamericano". Cuestiones de género (literario) y la soledad de las literaturas latinoamericanas

12:00–12:30 Rose Seifert (Köln): Saliendo del contexto: Samanta Schweblin y la fantástica rioplatense

12:30–14:30 Mittagspause

Procesos de circulación de literaturas latinoamericanas III: América Latina en la red global (1990–2014)

14:30–15:00 Vibha Maurya (Delhi): Las demografías literarias y el encuentro sur-sur (America Latina e India)

15:00–15:30 Heike Scharm (South Florida): Globalización y literatura del nuevo mundo: ¿de la fundación a la superación de la nación?

15:30–16:00 Kaffeepause

16:00–16:30 Benjamin Loy (Köln): ¿Qué literatura, qué mundo? Reflexiones acerca de Roberto Bolaño como representante de una "nueva literatura mundial"

16:30–17:00 Alexandra Ortiz Wallner (Berlin): Entre mercado y crítica poscolonial: literatura latinoamericana en India

17:00–17:30 Marco Thomas Bosshard (Bochum): "La vida es un tango": Las presentaciones de libros argentinos en los catálogos de novedades de las editoriales alemanas en 2010

17:30–18:00 Kaffeepause

18:00–18:45 **KEYNOTE** Vittoria Borsò (Düsseldorf): Sor Juana Inés de la Cruz - musa de una Weltliteratur como literatura de los mundos.

19:00 **LESUNG** José Manuel Prieto (Havana/New York/Berlin), Moderation: Benjamin Loy